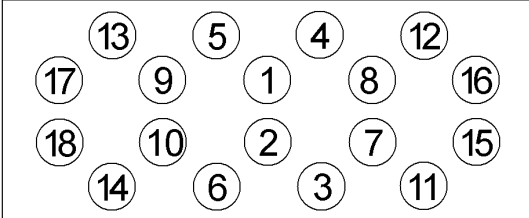


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		835.521		Das Original																																																																						
Tightening Instructions for Cylinder Head																																																																										
Instructions de serrage pour culasse																																																																										
Prescripciones de apriete para culatas																																																																										
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																																																																								
																																																																										
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td> Motor 8040.04: ✱ 50 Nm 100 Nm 150 Nm ☐ 150 Nm ✱ Warmlauf ☐ 150 Nm </td><td></td><td> Motor 8040.05/25: ✱ 40 Nm 60 Nm ☐ 60 Nm ➤ 90° ➤ 90° </td><td></td></tr><tr><td colspan="5"> ☐ nach 1000 km: ☐ 150 Nm </td></tr><tr><td colspan="5">Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion</td></tr><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>✱</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>☐</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>➤</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr><tr><td colspan="5">Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</td></tr><tr><td colspan="5">1,43 mm ÷</td></tr><tr><td colspan="5">50.8, 55.8, 65P, 65.9 ZETA, 65.12 Turbo ZETA, 79.12Turbo ZETA, A60.10 BUS, A60.9 ZETA BUS</td></tr><tr><td colspan="5">Mot. 8040.04 3666 ccm</td></tr><tr><td colspan="5"></td></tr><tr><td colspan="3">ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601</td><td colspan="2">*835.521*</td></tr></table>					Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	Motor 8040.04: ✱ 50 Nm 100 Nm 150 Nm ☐ 150 Nm ✱ Warmlauf ☐ 150 Nm		Motor 8040.05/25: ✱ 40 Nm 60 Nm ☐ 60 Nm ➤ 90° ➤ 90°		☐ nach 1000 km: ☐ 150 Nm					Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion					✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	✱	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro	Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor					1,43 mm ÷					50.8, 55.8, 65P, 65.9 ZETA, 65.12 Turbo ZETA, 79.12Turbo ZETA, A60.10 BUS, A60.9 ZETA BUS					Mot. 8040.04 3666 ccm										ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*835.521*	
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	Motor 8040.04: ✱ 50 Nm 100 Nm 150 Nm ☐ 150 Nm ✱ Warmlauf ☐ 150 Nm		Motor 8040.05/25: ✱ 40 Nm 60 Nm ☐ 60 Nm ➤ 90° ➤ 90°																																																																							
☐ nach 1000 km: ☐ 150 Nm																																																																										
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																																																																										
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																																																																						
✱	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																																																																						
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																																																																						
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																																																																						
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																																																																						
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor																																																																										
1,43 mm ÷																																																																										
50.8, 55.8, 65P, 65.9 ZETA, 65.12 Turbo ZETA, 79.12Turbo ZETA, A60.10 BUS, A60.9 ZETA BUS																																																																										
Mot. 8040.04 3666 ccm																																																																										
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*835.521*																																																																							